
KISA
kuşlar
uçuyor
4/15
"Cemal Süreyya Saygı"
23

Національна спілка
художників України
Харківська організація
Національної спілки художників

XIII ВСЕУКРАЇНСЬКА ВИСТАВКА
IV INTERNATIONAL EXHIBITION

ГРАФІКА У ХАРКОВІ
GRAPHICS IN KHARKIV
ДИПЛОМ
DIPLOMA

нагороджується

Artist is awarded a diploma

USLUÖZKAN Betül, Türkiye

за видатні творчі досягнення
на теренах графічних мистецтв

for outstanding creative achievements in the field of graphic arts

Голова правління ХО НСХУ,
народний художник України,
лауреат Національної премії України імені Тараса Шевченка,
премії імені Іллі Юхимовича Рєпіна,
премії ЗСУ імені Богдана Хмельницького

В. І. Ковтун

Харків
2023

2023

Національна спілка художників України
Харківська організація Національної спілки художників

XIII Всеукраїнська виставка

ГРАФІКА
GRAPHICS IN KHARKIV
У ХАРКОВІ

IV International exhibition





Шановні друзі! Художники і поціновувачі шляхетних мистецтв!

Наша Харківська організація Національної спілки художників України проводить у залах Харківського Будинку художника 12-ту виставку «Графіка у Харкові-2021». Другий рік поспіль ця виставка проходить у міжнародному форматі. Правління нашої спілки підтримує ініціативу нашої графічної секції і її голови у популяризації саме графічних мистецтв. «Графіка у Харкові» набуває все більшого розголосу і популярності, як арт-платформа, що надає можливості для творчої дискусії митців з дуже великого регіону. Цього року вперше Харківська спілка приймає у своїх виставкових залах всі без винятку регіони України, навіть ті, що з умов політичних і військових, ізольовані від нашого культурного життя. Наша Спілка, як Ви пам'ятаєте, цього року проводила велику презентацію творів харківських художників у Львові. І, як наслідок, на нашій виставці дуже багато гостей з західних теренів нашої країни. Все ширше географія закордонних учасників виставки. Ми бачимо твори з Австралії, Австрії, Албанії, Америки, Болгарії, Малазії, Німеччини, Словенії, Чехії, Франції і наших дійсно справжніх друзів з Росії. Активну участь поруч з класиками графіки демонструє і наша творча молодь, яка гідно поновлює лави НСХУ. Бажаю учасникам і організаторам виставки подальших творчих успіхів і продовження кращих традицій графічного мистецтва.

З повагою, В. І. Ковтун,
Голова правління ХО НСХУ, народний художник України,
лауреат Національної премії України імені Тараса Шевченка,
премії імені Іллі Рєпіна, премії ЗСУ імені Богдана Хмельницького.

Виставка «Графіка у Харкові» вражає своєю світовою художньою мапою, в якій беруть участь мистці більш ніж з 20 країн. Це в котрий раз підтверджує те, що Харківська школа графіки визнана, як в Україні, так і далеко за її межами.

Автори демонструють свій високий професійний рівень виконання робіт, які розкривають різноманіття технік, графічних прийомів. Вражає і тематика робіт, серед яких є твори, пронизані жахіттями війни, біллю, стражданням, але все одно вони наповнені життєдійною метафоричністю та надихають на світле майбутнє України.

Особливо приємно усвідомлювати та бачити серед учасників виставки роботи випускників різних років Харківської державної академії дизайну і мистецтв, які зберігають славетні здобутки Харківської школи графіки, започатковані її фундаторами І. Падалкою, В. Мироненком, В. Ненадо, а й примножують її, створюють її новітню історію сучасного візуального мистецтва.

Олександр СОБОЛЄВ
кандидат мистецтвознавства (доктор філософії),
професор, член-кореспондент НАМ України,
керівник Східного регіонального науково-мистецького центру НАМ України

Виставка «Графіка у Харкові-2021» знов підтвердила значну роль графіки у творчості сучасних українських художників. з року в рік виставка набуває все більшого розголосу, як непересічне явище в нашому мистецькому житті. Творчі досягнення харківської школи графіки привертають до себе увагу художників не тільки з України, а й з багатьох країн світу. Експоновані на виставці роботи демонструють широкий спектр жанрових і стилістичних напрямів: від рішень, заснованих на традиційних техніках (офорт, лінорит, літографія, монотипія, шовкотрафарет, тощо) до застосування сучасних, експериментальних графічних рішень. у виставці беруть участь як визнані майстри графіки, так і молоді художники з усієї України й закордоння, студенти художніх навчальних закладів Харкова.

І. І. Яхін,
Голова бюро секції графіки ХО НСХУ



Національна спілка
художників України
Харківська організація
Національної спілки художників

XIII ВСЕУКРАЇНСЬКА
IV МІЖНАРОДНА ВИСТАВКА

GRAPHICS
ГРАФІКА У ХАРКОВІ
IN KHARKIV

exhibition catalog
каталог виставки

ХАРКІВ-2023

Тотальна графіка, або графейн-перформанс

Ніхто сьогодні не заперечуватиме, що графіка є не лише мистецтвом гібридного зображення, – мистецтвом тотального візуального, а що вона є мистецтвом перш за все концептуальним.

Так, рукописемність, технічність, медіаторська вправність сьогодні супроводжують її як вид образотворчого мистецтва, роблячи тезаурус проявів графічного–як–візуального майже безмежним.

Між тим, Griffelkunst сьогодні виходить далеко за межі площини графічного аркуша, не забуваючи, що зображальна площина в добу «авангардистського постмодернізму», посттрансавангардизму, семантичної та асемантичної трансгресії, неомодерну, неоромантизму, нового модернізму, трансстанковізму «стала площиною проектування зображення, своєрідним експериментальним полігоном для поєднання готових зображальних форм або елементів систем зображальної мови» (З. Алфьорова, Межі видимого, 163). Це призвело не лише до гібридизації візуального, а й до перетворення графіки на свого роду акціоністське, дієве, рушійне мистецтво, – точніше мистецтво «писемного» перформативу, навіть перформансу.

Як відомо, перформатив – висловлювання, яке ми, проізносячи, спрямовуємо на виконання певної дії тут і зараз: «Я обіцяю, що допоможу вчасно». Однак у разі графічного перформативу повторюваність та цільова спрямованість (інтенціональність та ітерабільність) знаку й висловлювання переходять межі окремого твору і стають чимось на кшталт єдиної каліграми, що, як і графічний тезаурус, має безліч варіантів інтерпретації.

Каліграма недалеко стоїть від каліграфії – структура писемності лежить в основі будь-якого знака, мовного чи візуального, – однак каліграфія байдужа до аналітики знаку (згадаймо, що німецькою «рисунок» є «Zeichnung», а поняття «Знак» має вираз «Zeichen»), а графіка – ні! Адже саме дієвість і доказовість, наочність графічного знака не дає словам і речам злитися у примхливий міраж і перетворитися на мерехтіння смислів, – тим вона схожа на акціонізм перформансу, що стирає межі між автором, глядачем і критиком.

Усі вони разом вступають в поле культурної і соціальної практики, якою постає сучасна графіка.

Саме здібність сучасної графіки (у будь-яких її формах, традиційних чи експериментальних, авторських) до перформативности – активного балансування на межі dire–voir – «говорити/бачити», – перетворює графіку на «писемність духа й форми», що немов би затиснута між просторовою ілюзією й площиною, між реальним образом і знаком», а втім дотримується берегів зрозумілості і прозорості повідомлення. Саме тому графіка залишає за собою лише одну владу – владу графічного (візуального) мислення, крізь яке мерехтить приховане слово.

Що ще ж бо можна очікувати від мистецтва, сама сутність якого загострює життєві смисли – особливо під час війни…

Так, саме сьогодні, під час триваючої російської навали Харківська організація Національної спілки художників України, секція графіки відновили традиційну виставку «Графіка у Харкові», що давно вже стала знаковою подією в мистецькому житті України, непересічним й винятковим явищем у світовому мистецтві.

В 2023 році це вже 13 Всеукраїнська та IV Міжнародна виставка.

З 2009 року кожен рік ХО НСХУ влаштовує графічну виставку,що знаменувала собою своєрідний екватор між повільною традиційною образотворчістю класичних спілчанських виставок «до Різдва, Жіночого дня і Великодня» і тим, чим є дійсно актуальне, експериментальне, вільне і полімодальне мистецтво.

Нажаль, через агресивну імперську війну Московії проти України, терористичне бомбардування Харкова, обмеження військового часу виставка у 2022 році не проводилася. Але в 2023 році, як влучно зазначив один з організаторів заходу В. Христенко, «завдяки героїзму нашої армії і підтримці міжнародної спільноти ми маємо щасливу можливість продовжити наш проєкт». Склад робіт (398) та експозиційна стратегія, що спрямовані на демонстрацію зростаючої ролі графіки у творчості сучасного художника, не змінили концептуальний підхід укладання експозиції – репрезентація широкого спектру графічних технік, жанрових і стилістичних шкіл, напрямків, підходів. Тут злагоджено співіснують традиційні техніки: офорт, лінорит, літографія, монотипія, мецо-тинто, шовкотрафарет, графітний олівець – і новітні засоби виразності – експериментальні графічні рішення, матеріали та знаряддя, виключаючи цифрову графіку.

Вказаному різноманіттю не поступається й широка географія учасників: твори понад 300 учасників надіслано з США, Німеччини, Польщі, Чехії, Фінляндії, Франції, Нідерландів, Болгарії, Італії, Бельгії, Румунії, Канади, і що особливо цікаво – з Індії, Китаю, Австралії, Південної Африки, Аргентини. Охоплено майже усі регіони України. На виставці представлені роботи з Харкова, Києва, Дніпра, Одеси, Сум, Полтави, Чугуєва, Кремінця, Кривого Рогу, Вінниці, Кам'янця-Подільського, Івано-Франківська, Бучі!

Розгорнутий діапазон стилістичних і морфологічних засобів графічної мови бачимо не лише в роботах визнаних майстрів харківської графічної школи, а й у творчих рішеннях талановитої молоді, що своїми роботами стверджує міць графічного мислетворення.

Зосередимось не певному колі робіт і імен авторів, які, на нашу думку, є окрасою експозиції і такими, що формують її програмне спрямування. Відразу зауважимо, що не брали за намір надавати певну оцінку складу робіт, критеріям їх добору, відзначати усе, що зглянулось. Ні, – тут за потреби короткого огляду виникає одне бажання: засвідчити вагому присутність нових форм графічного бачення і необхідність схопити ті тенденції, що накреслені виставкою, і які, звичайно, отримають свою мистецтвознавчу і критичну оцінку у подальшому.

Спочатку про «тенденції». Відчувається, що сьогодні немає жодної стильової домінанти, яка б мала панівний характер та охоплювала значну кількість робіт. Панує техніка, зосередженість на можливостях певного матеріалу, так би мовити, ремісницька складова. Тобто вправність виконання випереджає думку, а образно-графічні метафори не виходять за межі нібито знаного словника мотивів, пластичних тем, ствердної лінеарності та площинності загалом. Іноді (особливо в роботах зарубіжних майстрів) бачимо значно потужніший діапазон мовно-графічних систем – від жорсткої геометризації форми, повільного фігуративізму до орнаментації, іноді каліграфічної. Над багатьма графіками вже тяжіє усталена візуалізація зображальних предметів, запозичена з медіа – фотограми частіше підкоряють собі графограми, одночасно прикидаючись квазілогограмами. Концепти перетворюються на антиконцепти, а чистота графічних спрямувань забруднюється нерідко легковажною або просто відсутньою композицією. Особливо це видно по учнівським чи студентським роботам, або роботам молодих графіків. Іноді вони забувають про тишу графічного аркуша, коли павзація не менш важлива, ніж рясний фігуративний ряд. Прямоговоріння переднього плану часто-густо підміняється плакатністю засобів виразності. Поміркованість тонального узагальнення в декількох роботах перетворюється на інформативний галас, а контраст білого і чорного доведений до кричущих протиставлень.

Між тим ситуацію виправляє різноманіття тем – від мілітаріактуальної до загальновживаних в історії мистецтва: образи матері, дитини, рідної природи, урбаністичні мотиви, квіткові натюрморти, символічно насичені міфологеми і біблійні алюзії тощо. Вкрай цікавими постає гра з людською тілесністю,

загалом – фігурою, напівфігурою, ознаками обличчя, руки, тіла як такого. Свіжими і вдалими виявляються метаморфози анімалістичного й фітоморфного плану, нон-фікшн-проєкцій й уявних фантасмагорій «можливих світів».

У жанровому плані в експозиції також немає усталених уподобань: концептуально-тематична композиція, пейзаж, натюрморт, портрет, побутовий жанр, – ширше: візуальна подія. Здається, це свідчить про стирання жанрових кордонів в царині графіки і її активне вливання у межі гібридного «візуального видимого».

Судячи з каталогу, – станковім переважає над бук-арт проекціями і книжковою ілюстрацією. Вона є, утім вона не є переважаючою і панівною. Знов-таки: актуалізованими є техніки офорту, мецо-тинто, сухої голки, лінориту, акварелі, пастелі, монотипії, ніж ті, що отримують визначення як «авторські» або «мішані». в технічному плані графіка вимагає суворості в обранні засобів виразності, техніки і спеціалізованої мови, цьогорічний і вернісаж це вкотре доводить.

А тепер трошки про деякі з робіт.

Зовсім не можна пройти повз роботи наших закордонних друзів, які виявляються трохи випереджаючими усталені в Україні образні й графічні рішення. Так, в роботі Aspola Mari «Норе» камертон цілісності і єдності, органічності графічного рішення піднятий високо: за ззовні простим рослинним мотивом, що перетворюється в мотив «дерева життя» концепт «Надії» вдало вміщується в тричасну форму композиції, в якій одночасно протиставлені лінійні рухи і площинні накладання. Навмисна паузація (нуль фігуративності) центральної частини стає потужним смислотворчим центром, одночасно компенсуючим контраст графічної лінійності й площинної декоративності і тим, що тонально узгоджує ліву й праву частини триптиху. Ідея повільного руху угору, вивільнення гілок дерева життя виявляється настільки прозорою, що твір набуває філософського звучання. Серія робіт BEKDAŞ Eda нагадує модерні вправи романтиків 19 століття, однак вправність і чистота графічної лінії не втрачає своєї притягальної сили. Серія аркушів Babanina Olga «Без назви» вдало обігрує сюрреалістичну й модерну метафорику яйця, дерева, середовища, що приховує антропоморфні семи. Ритміка, повтор елементів, вдале масштабування фігур не заважають білому тлі вільно дихати і промовляти про запропоновані авторкою смисли. BİRİM Özkan (TÜRKİYE , Izmir. «Ebru 1–4». 2023) цікаво грає орнаменталізованим фактурним тлом і накладеною на нього уявною або стилізованою арабізованою каліграфікою.

Дуже потужними у формотворчому, технічному і смислотворчому плані виявляються наступні роботи: серіографії Buzu Teodora «Light in Shadow»;«Open Door» 2021та діджітал Blyakher Alexa «Reflection» 2021, альграфії Czech Adama з Польші («Streetwalker From Zabrze 6»; «Lviv Streetwalker - Gold 2». 2022), монотипія Diedericks Christiaan «Wounded Madonna (The earth is not my mother)» і його ж робота «Let us Prey III (Against the winged dunes)». Рисунок пером В. Дишлова уводить у стилістику середини XX ст., маючи щось спільне з сценографічним начерком і книжковою ілюстрацією одночасно. Вельми цікавими постають роботи CUI Xiaohua «Fragile soul No.4» і FU Bin «Imagination about Fossils», в яких дереворит і літографія виограновують ще не очікуваний потенціал графічної метафорики і маєстерії. Те ж саме скажемо і про дереворит LI Guanglei «Monologue No.5». На межі між реалістикою і класикою знаходиться літографія QU Fanchang «Pseudofase» – справжній гібрид стилю, жанру і медіальних засобів унаочнення соціально-тілесного мотиву і фаз дієвості, від статики до потенціоналу дії. Lapointe Michèle – «LaMadone»: трюїстична, але гарно виконана парафраза образу ренесансної Мадонни, причому обігрується одночасно і образ матері з немовляткою і семантика «штучної людини» та людини-як-ляльки». Серія мецо-тинто Guy Langevin-a «Entre chien et loup», « Nébuleuse», «Planète» приворожує своєю фрагментарністю, змістовною натякальністю гендерного змісту та виразною грою світла і тіні. Ритування по дереву SUN Yiwei «Autumn Breeze» на рівні кращих композицій середньовічних Китаю чи Японії (згадується чомусь Іккю Содзюн і Го Сі), але таких багато змістовних і сповнених поетичним підтекстом. Роботи Vandevorst Rita та Wajda Anna (Бельгія та Польща) занурюють у складний алегоричний світ архітепальної свідомості. XIE Chong з Харбіну вдало наполягає на зсуви візуального й вербального, де в його дереворіті «Poised» контрастними постають фігуративний ряд і номінативні його ознаки: «врівноваженість» натикається, як на спротив на «готовність до будь-чого» на життєвій лижні. Літографія ZHANG Minjie «Stage No.10» виявилася мені подвоєною парафразою з Мікельанджело і Давида, зачепивши над очевидно соціокультурну тематику індивідуального й колективного, людського та божого, розбіжності та тотожності, колективного підсвідомого та масового і явного тощо.

Що з робіт наших співвітчизників? Тут майже все закономірно.

Висока школа, технічна вправність, наявність певних уподобань і тематична багатосторонність, вмотивовані часом, потребами розв'язання складних метафоричних дилем та втілення різноманітних смислів. Все це розгортається у рамцях найбільш розвинутих жанрів, графічних технік, метафоричних знакових перетворень і стильових уподобань, що засвідчують питому вербоцентричність української графіки і одночасно міцність її суто «рисувальних», графічно-виражальних традицій.

Про роботи майже усіх учасників слід було б видати невеличку книжку, тут не на часі зосереджуватися на окремих іменах. Просто вкотре наголосимо –

виставка вкотре підтверджує високий рівень професійної майстерності графіків з усього світу, усієї нашої країни і міць харківської графічної школи; вкотре спонукає до активного збереження і продовження кращих традицій графічного мистецтва і одночасно на подальші розмисли навколо шляхів розвитку і перспектив сучасної графіки.

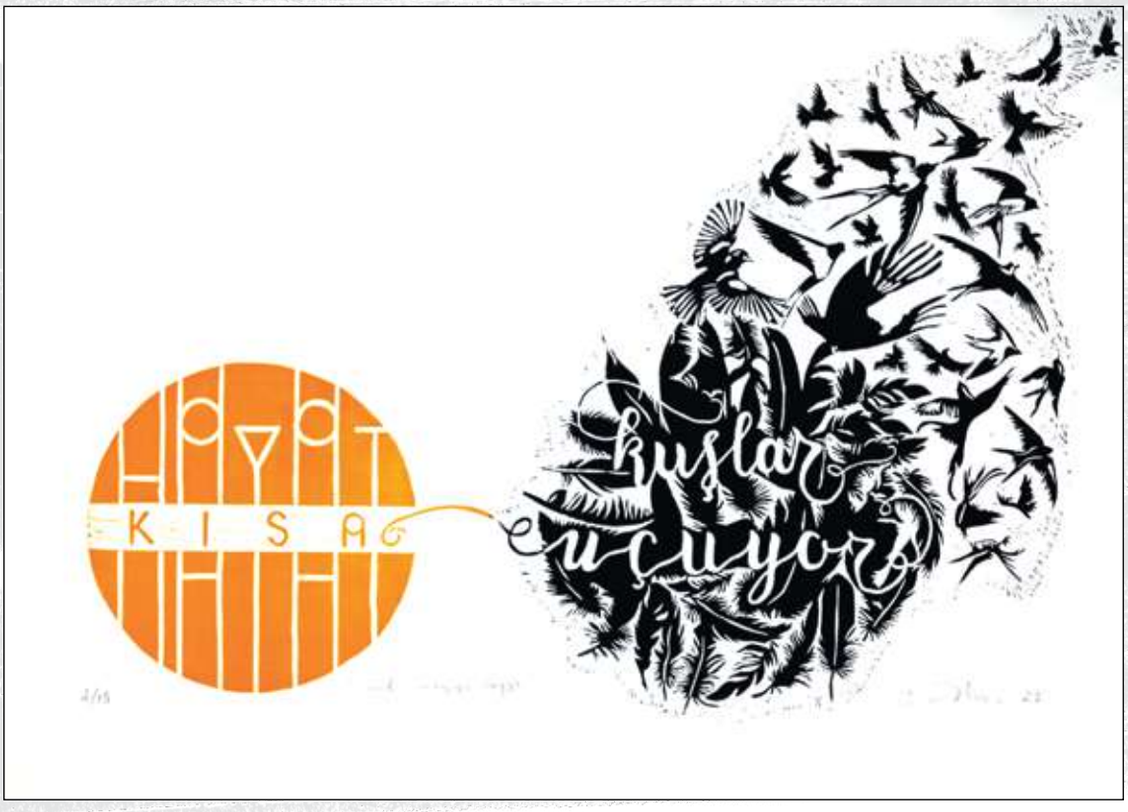
А поки що висловимо – услід відомому графіку і поету Михайло Жуку – свої почуття не лише від виставки, а відчуття часу і місця її здійснення:

Серце на хвилю якось спинилось,
Потім з шаленим болем збудилось;
Жах і надія поряд стояли,
Хто запанує – вони не знали.

Радість зустрічі з справжнім і яскравим мистецтвом, смуток і печаль від обставин життя, в які воно вкладається і надія, що за тривогою і відчуттям болю прийдуть радість Перемоги і щасливе відчуття присутності непереможної сили мистецтва і нашого творчого духу! Ось такий графейн-перформанс нашого дня…



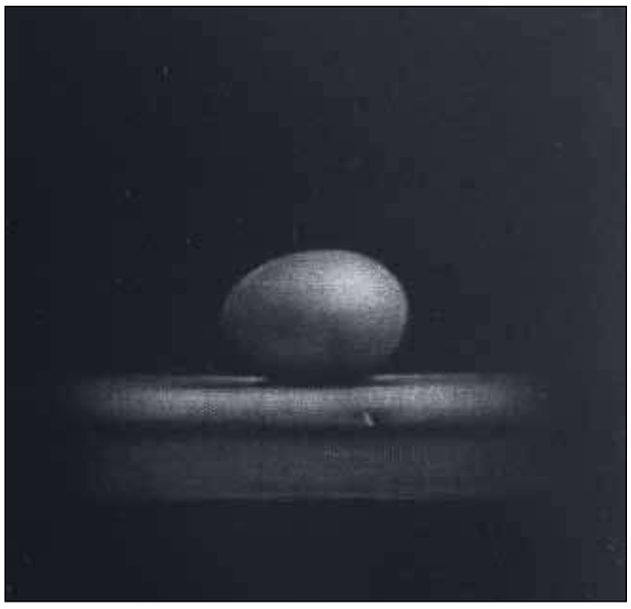
Олег Коваль,
мистецтвознавець, член ХО НСХУ,
Голова секції критики і мистецтвознавства,
лауреат премії ім. І.Ю. Рєпіна



USLUÖZKAN Betül. TÜRKİYE, İzmir. «Cemal Süreya'ya Saygı (Respectfor Cemal Süreya)». 2023. Linolleum. 50X70



Wilkinson Cleo. 1959. Australia, Queensland. «Inception V». C7, мezzotint. 2020. 10X10



Wilkinson Cleo. 1959. Australia, Queensland. «Then VI». C7, мezzotint. 2023. 12x12

СКЛАД ВИСТАВКОМУ

Голова виставкому, народний Художник України, голова правління ХО НСХУ, народний художник України, лауреат Національної премії України імені Тараса Шевченка, премії імені Іллі Рєпіна, премії ЗСУ імені Богдана Хмельницького.
Ковтун Віктор Іванович

Голова секції графіки ХО НСХУ
Яхін Ільдан Ізмайлович

Чеботов Ігор Павлович

Качін Сергій Іович

Смородін Олександр Олександрович

Сєнін Віталій Павлович

Старченко В'ячеслав Вікторовіч

Христенко Владислав Євгенович

За результатами роботи виставкового комітету «Графіка у Харкові 2021» нагороджуються дипломами:

У номінації «Акварель» нагороджуються:
Дипломом I ступеня – ЮРЧЕНКО Ігор
Дипломом II ступеня – HELIDON Haliti, Albania, ЗАЛІЩУК Валерій
Дипломом III ступеня – КУРБАТОВ Микола, КАЧІНА Валентина, ГОРЄЛОВ Микола

У номінації «Пастель» нагороджуються:
Дипломом I ступеня – КОМОРНИЙ Сергій
Дипломом II ступеня – КРЮК Ольга, ЗОЛОТАРЬОВ Леонід
Дипломом III ступеня – ГРЕНЬКО Валерій, ОРУДЖЕВ Рашид, ЛАРІНА Наталія

номінації «Авторська графіка» нагороджуються:
Дипломом I ступеня – OGRINC Zoran. Slovenia
Дипломом II ступеня – ЛІПСКІХ Вадим, ПОГОРЄЛОВ Віктор
Дипломом III ступеня – ПЄЩЕРСЬКИЙ Вадим, РЯБІНІН Вячеслав, TABORISKIY E. (ТАБОРИСЬКИЙ Євген), Germany

У номінації «Авторський художній друк» нагороджуються:
Дипломом I ступеня – DYSHLOV V. (ДИШЛОВ Валерій). USA
Дипломом II ступеня – МАСЛОВА Маріанна, WILKINSON Cleo, Australia
Дипломом III ступеня – СИДОРЕНКО Аліна, КРАВЦОВА Катерина, КУБИШКІНА Ольга

У номінації «Книжкова графіка» нагороджуються:
Дипломом I ступеня – KARASH I. (КАРАШ Игорь). USA
Дипломом II ступеня – КАМЄННОЙ Сергій, Франція, ШУЛЬЦ Ярослава,
Дипломом III ступеня – КІЗАЄВА Олена, ХРИСТЕНКО Марія

За досягнення у галузі авторської художнього друку дипломом відзначені:

STOYANOV Ivan (Стоянов Іван), Болгарія; Blyakher Alex, (Бляхер А. П.), США; BUZU Teodor (Бузу Теодор), Чехія; Yeoh Jayson, Malaysia; Банитюк А.; Бережная Д.; Бересток А.; Білоконь Ю.; Бересток А.; Богусевич Н.; Вальчук О.; Варвянська В.; Горбань О.; Гоголь В.; Гонсалес Леон Марія.; Долуда А.; Єгорова К.; Зіркова (Котенко) Ю.; Золотухіна У.; Іда Айріс (Сідак Л.В.); Каліберда В.; Кафарський Ю.; Кізаєва О.; Кім Т.; Кльонов В.; Ковальова К.; Компанієць С.; Кривуц С.; Кутана А.; Колеснікова Т.; Колотова О.; Кутана А.; Лень О.; Ліпських І.; М Ларіна Н.; Макаровська Н.; Микитюк М.; Мельникова У.; Мельникова Л.;Мухіна В.; Мамедов Е.; Манукян К.; Немировський Д.; Нечепуренко В.; Оленіна М.; Оленіна Д.; Омельченко О.; Осінська Є.; Панчишена О.; Перець О.; Перепелиця М.; Прудніkова А.; Позняк І.; Погорілий В.; Прасолова В.; Подольська М.; Понкратов І.; Ржевська А.; Ринковий Т.; Романов Б.; Сарженко О.; Сватула М.; Сенін В.; Смородін О.; Сохацька-Горбель О.; Сторожук В.; Савченко А.; Салтан Л.; Сохацька-Горбель О.; Сухіна Д.; Теліус І.; Тимошенко А.; Трубін С.; Філіппов В.; Філь П.; Хорошаєва-Жмінка О.; Чурсін В.; Чурсін О.; Чурсіна В.; Чернова З.; Шарабарова Н.; Шуліка В.; Ястрєбова к .;Ященко Г.

Голова правління ХО НСХУ,
народний художник України,
лауреат Національної премії
України імені Тараса Шевченка В. І. Ковтун

Голова секції графіки ХО НСХУ І. І. Яхін
05.04.2021

61. Pasztula Krzysztof. Polska. «The gates of heaven 3». 2022. Lithography.
62. Sien He. 1969. China, Chengdu. «The Power of Sichuan Salt - An Epic of a City». 2022. Comprehensive printmaking (lithography+stencil+UV). 93X153
贺思恩，川盐济楚——一座城市的史诗，综合版画（平版制底+漏版+UV），93cm × 153cm，2020
63. SUN Yiwei. 1982. China, Nanjing. «Autumn Breeze». 2022. Woodcut. 70X40
孙一苇，秋风撷硕，凸版，70cm × 40cm，2022
孙一苇，1982年生，艺术家，现居南京，中国。
贺思恩，1969年生，成都美术学院教授，版画系主任，现居成都，中国。
64. Sichenko Sergey. 1958. Israel, Haifa. «Black and white» series. 2022. Paper, digital technology. 20x20
20x20 . ייגרס וקנ'ציס . . 1958. «וקבלו רוחש» תרדס .הפיח ,לארשי. 2022. תילטיגיד היגולונכט ,ריינ.
65. SHVALEVA Darya. 1979. France. «Block destroyed by the war». 2022. Dry point etching and collagraphy print. 51X40
66. SHVALEVA Darya. 1979. France. «Block In the spring». 2022. Dry point etching and collagraphy print. 37X28
67. SHVALEVA Darya. 1979. France. «The Wall «. 2022. Dry point etching and collagraphy print. 64X49
68. Stoyanov Ivan. (Стоянов І.) 1961. Bulgaria (Нова Загора, Болгарія). Триптих «Втрачені спогади». 2022. Авторська техніка. 3х(28х21)
69. USLUÖZKAN Betül. TÜRKİYE, Izmir. «Cemal Süreya'ya Saygı (Respectfor Cemal Süreya)». 2023. Linolleum. 50X70
70. Wilkinson Cleo. 1959. Australia, Queensland. «Inception V». C7, mezzotint. 2020. 10X10
71. Wilkinson Cleo. 1959. Australia, Queensland. «Inception V». C7, mezzotint. 2020. 10X10
72. Wilkinson Cleo. 1959. Australia, Queensland. «Then VI». C7, mezzotint. 2023. 12x12
73. Vandevorst Rita. 1958. Sint-Truiden, België. «Another break in thewall». 2023. mezzotint. 10X14
74. Vandevorst Rita. 1958. Sint-Truiden, België. «How much is thefish». 2022. mezzotint. 15X20
75. Vandevorst Rita. 1958. Sint-Truiden, België. «Sea-girl». 2022. mezzotint. 10X10
76. Wajda Anna. Polska. Poland. «Tajemnica». 2023. Technica michana.
77. XIE Chong. 1987. China, Harbin. «Poised». 2023. Woodcut. 52X70
谢崇，蓄势待发，凸版，52cm × 70cm，2023
谢崇，1987年生，艺术家，现居哈尔滨，中国
78. XIA Xin. 2003. China, Changchun. «Memory in Summer». 2022. Woodcut. 29. 5X21.
夏鑫，遇见康定，凸版，29. 5cm × 21. 5cm，2022
夏鑫，2003年生，艺术家，现居长春，中国。
79. ZHANG Minjie. 1959. China, Hangzhou. «Stage No. 10». 2022. Lithography.
张敏杰，舞台No. 10，平版，75cm × 100cm，2020
张敏杰，1959年生，艺术家，现居杭州，中国。
80. Авдонін С. В. 1957. Україна, Харків. «Київ. Європейська площа». 2023. Папір, туш, перо. 35,5X25,5
81. Авдонін С. В. 1957. Україна, Харків. «Кузьма». 2021. Папір, олівець. 30X21
82. Айріс Іда (Сідак Л. В.). 1972 . Україна, Нідерланди,
83. м. Барневелд. «Світ Спунів». Обкладинка до книги «Sleepyhead`s world». 2020. Папір, олівець. 20X20
84. Айріс Іда (Сідак Л. В.). 1972 . Україна, Нідерланди, Барневелд. «Спун, ілюстрація до книги «Sleepyhead`s world». 2020. Папір, олівець, комп'ютерна графіка. 20X20
85. Айріс Іда (Сідак Л. В.). 1972 . Україна, Нідерланди,
86. м. Барневелд. «Велика Муха, ілюстрація до казки «Selfie with the Fly». 2020. Папір, олівець. 20X20
87. Алієв В. А. 1966. Україна, Харків. «Двоє». 2023. Папір, акрил.15X14
88. Асика С. В. 1958. Україна, Харків. «Все буде – Україна!». 2022. Вугілля, тонований папір. 45X60
89. Асика С. В. 1958. Україна, Харків. «Варя». 2022. Вугілля, біла крейда, тонований папір. 52x40
90. Асика С. В. 1958. Україна, Харків. «Портрет польського правника пана Рафала Коляно». 2022. Санґіна, біла крейда, тонований папір. 60X45
91. Аполлонова Л. П. 1968. Україна, Суми. «Ох як далеко». 2020. Мішана техніка. 50X70
92. Аполлонова Л. П. 1968. Україна, Суми. «Я УКРАЇНЕЦЬ». 2023. Мішана техніка. 50X70
93. Арєп,єва В. М. 1974. Україна. «Темрява». 2023. Лінорит. 27X21
94. Арєп,єва В. М. 1974. Україна. «Діти війни». 2023. Лінорит. 27X21
95. Арєп,єва В. М. 1974. Україна. «Вдома». 2023. Лінорит. 27X21
96. Байматов Г. З. 1946. Україна, Харків. «Присвячується другу». 2018. Папір, Пастель. 70X100
97. Байматов Г. З. 1946. Україна, Харків. «Богомол». 2018. Папір, Пастель. 70X100
98. Байматов Г. З. 1946. Україна, Харків. «Карнавал». 2018. Папір, Пастель. 70X10
99. Бажинова О. М. 1972. Україна, Харків. «Штіль», із серії «Морський пейзаж». 2023. Папір, сангіна. 60X80
100. Балан У. Г. 1977. Україна, Київ. «Проростання». 2023. Граттаж. 40X30
101. Білгородська Олена. 1967. Україна, Одеса. «Життя триває». 2022. Папір, акварель. 20x22
102. Безсонова Л. М. 1965. Україна, Одеса, France, Trouville. «Les fleursdu mal» («Квіти зла»). 2022. Папір, акварель. 32X46
103. Білгородська Олена. 1967. Україна, Одеса. «Осінь. Дача Ашкеназі». 2022. Папір, акварель. 38X56
104. Богайчук Л. Р. 1971. Україна, Одеса. «Хризантема і сонях». 2022. Папір, акварель. 39X50
105. Богайчук Л. Р. 1971. Україна, Одеса. «Каховські води 2022». 2023. Папір, акварель. 39X59
106. Блинов Ю. И. 1948, Україна, Харків. «Дачі у зімку». 2023. Папір, акварель. 70X90
107. Блинов Ю. И. 1948, Україна, Харків. «Рай-Оленівська осень». 2023. Папір, акварель. 70X90
108. Борисова В. О. 2001. Україна, Київ. «Доля Івана». 2023. Авторська техніка: акварель. 75X80
109. Боярчук Ю. М. 1980. Україна, Сєвєродонецьк, Дніпро. «Соняхи Бахмута». 2023. Папір, акварель. 50X40
110. Борисов Олексій. Україна, Харків. «Фортеця Бахмут». 2023. Папір, мішана техніка. 61X86
111. Борисов Олексій. Україна, Харків. «Way here, Тоненька смужка моря». Картон, акрил. 20X30
112. Борисов Олексій. Україна, Харків. «Хрест, Надія». Картон, акрил. 11X21
113. Буханова Д. Е. 2001. Україна, Харків. «Портрет з драперією». 2022. Лінорит. 34X25,5
114. Буханова Д. Е. 2001. Україна, Харків. «Дівчинка з конваліями». 2022. Папір, мішана техніка. 82X56
115. Буханова Д. Е. 2001. Україна, Харків. «Автопортрет». 2022. Папір, вугілля. 61X43
116. Богданова К. В. 1973. Україна, Одеса. «Пісня про мальви». 2023. Лінорит. 23X23
117. Богданова К. В. 1973. Україна, Одеса. «Лілеї». 2023. Лінорит. 15X22
118. Богусевич Н. О. 1965. Україна, Київ. «Тиша». 2023. Папір, акварель. 36X48
119. Бондар Р. О. 1991. Україна, Кривий Ріг. «Харківський проспект». 2020. Папір, маркери, лайнер. 20X29
120. Брагін О. М. 1947. Україна, Харків. «Передчуття». 2022. Папір, сепія. 65x90



© Харківська організація
Національної спілки
художників України. 2023
© В. І. Ковтун. Керівник проекту. 2023
© В. Є. Христенко. Дизайн каталогу, афіші. 2023
© І. І. Яхін. Куратор проекту. 2023
© О. Коваль. Вступна стаття. 2023

Керівник проекту
Віктор Ковтун

Організаційна підтримка
В'ячеслав Лещенко

Оргкомітет виставки
Ільдан Яхін
В'ячеслав Старченко
Владислав Христенко

Каталог видано коштом
учасників виставки,
і за інформаційної підтримки
наших друзів.

















Харківська організація
Національної спілки
художників України.
Україна, м. Харків, вул. Дарвіна, 11.
+38(057) 706-14-00
e-mail:art.spilka.kharkov@gmail.com

SUMMARY

The Kharkiv School of Graphics is known both in Ukraine and abroad. It is a part of global processes that take place in the visual arts, which is confirmed by art actions. Since 2009, the KhO of the NUAU (Graphics Section) has been holding permanent exhibitions of graphic art. 2022 is a tragic year for Ukraine, because the imperial war of Moscoviia against the Ukrainian people began. Therefore, the constant bombing of Kharkiv, the restrictions of wartime did not allow such graphic actions to be held in 2022.

Thanks to the heroism of the Armed Forces of Ukraine and the support of the international community, in 2023 we have the happy opportunity to continue this artistic project, which combines 13 All-Ukrainian and 4 International exhibitions. The curator of this event is Vladyslav KHRYSTENKO, a senior lecturer of the Department of Graphic Design of the Kharkiv State Academy of Design and Arts, an associate professor of the KSADA.

The amount of works and participants is quite significant (398 works and more than 300 participants), and the geography of art centers is the most important: USA, Germany, Poland, Czech Republic, Finland, France, Netherlands, Bulgaria, Italy, Belgium, Romania, Canada. It is especially interesting that artists from India, China, Australia, South Africa, and Argentina have joined the project this year. Almost all regions of Ukraine are covered. The exhibition presents works from Kharkiv, Kyiv, Dnipro, Odesa, Sumy, Poltava, Chuguyiv, Kreminets, Kryvyi Rih, Vinnytsia, Kamianets-Podilskyi, Ivano-Frankivsk, Bucha!

The exhibition presents a wide range of graphic techniques, genre and stylistic schools, trends, and approaches. Traditional techniques such as etching, linocut, lithography, monotype, mezzotint, silk-screen, graphite pencil and the latest means of expression - experimental graphic solutions, materials and tools, excluding digital graphics - coexist in harmony.

A wide range of stylistic and morphological means of graphic language is seen not only in the works of recognized masters of the Kharkiv school, but also in the artistic solutions of talented young people who affirm the power of graphic thought through their works.

The conditions of organizational work, the specificity of the works all indicate that today graphics is becoming more than a form of fine art, it is a kind of graffiti performance, a kind of artistic actionism, even a «written performative» in which a visual event is equal in its qualities and power to a speech statement.

The wide thematic scope, metaphor, powerful ideological foundations, a tendency to experiment, and the blurring of genre and style boundaries in the field of graphics testify to its active influence on contemporary visual culture.





Х·Д·А·Д·М

Kharkiv State Academy of Design and Arts welcomes the participants of the fourth international exhibition «Graphics in Kharkiv 2023». We are pleased to see the talented works of our professors, students and our graduates among the exhibitors. We welcome our colleagues from all over the world. Despite such difficult times that our Ukraine is going through, we believe in our Victory and make every effort to develop visual arts.

Kharkiv State Academy of Design and Arts is one of the leading higher education institutions in Ukraine, which combines traditions, experimentation and search inherent in artistic, design and architectural activities, which are encouraged in the educational process through the creative cooperation of professors and students. The Kharkiv School of Design and Art is rebuilding its educational policy on the basis of mutual enrichment of all types of design and artistic creativity, embodied in the structure of education.

About 1,300 students study at 4 faculties, including from abroad. Studying is carried out in four specialties: 022 «Design», 023 «Fine art, decorative art, restoration», 191 «Architecture and urban planning», and three levels of higher education: bachelor's, master's and doctor of philosophy. Academy has initiated various artistic events and creative actions.The most significant are the following: the International Forum «Design-Education», the International Triennial «4th Block», the annual All-Ukrainian Student Olympiad in Design, the ArtStreetFest festival, the annual International font and calligraphy competitionPangram, the International drawing competition-exhibition, the International object design competition. In 2019, the world's third poster museum «4th Block» was opened.

The Academy is a member of the European League of Art Institutions of Higher Education, has creative, educational and scientific contacts with institutions of higher education in Poland, Germany, France, Great Britain, the Netherlands, Croatia, Greece, the USA, China, Lithuania, Italy, Turkey, and more expands international cooperation.

We invite colleagues and everyone willing to productive cooperation for the sake of art.

ksada.org

facebook.com/profile.php?id=100076092646516

instagram.com/ksada.kharkiv/

t.me/ksada_official

e-mail: academy@ksada.edu.ua

+38 (057) 706-04-04